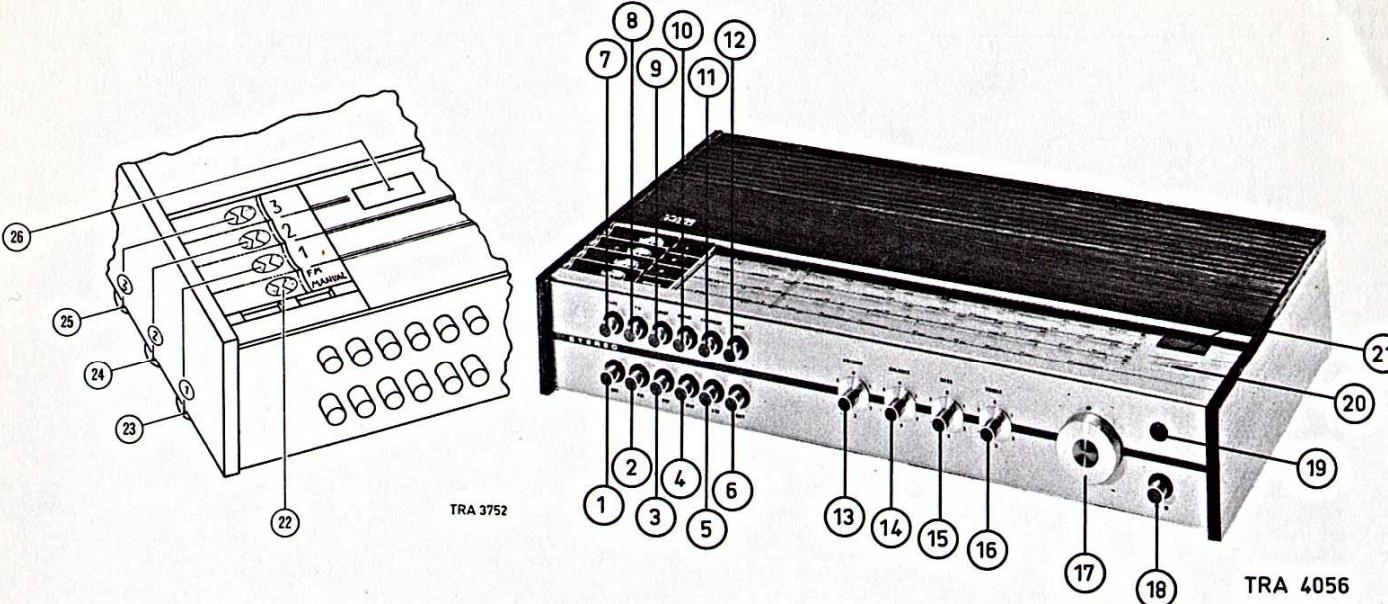
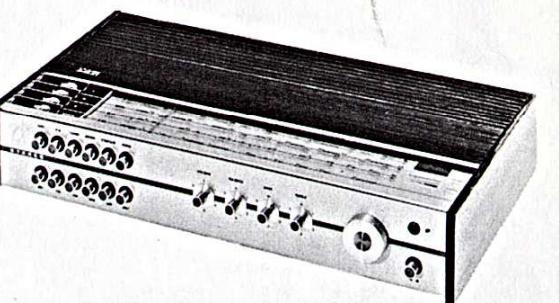


Service manual

Hi-Fi SA5927

03/05/63/73



GB Contents	Page	NL Inhoudsopgave	Pag.	F Table des matières	Page
Functions of the knobs	1	Knopfunkties	1	Fonction des boutons	1
Connection possibilities	2	Aansluitmogelijkheden	2	Possibilités de raccordement	2
Specification	2	Specificatie	2	Spécifications	2
Voltages measured	2	Gemeten spanningen	2	Tensions mesurées	2
Electrical adjustments	2	Elektrische instellingen	2	Réglages électriques	2
Mechanical adjustments	2	Mechanische instellingen	2	Réglages mécaniques	2
P.c. board top + wiring	3	Print bovenzijde + bedrading	3	Dessus platine + cablage	3
Circuit diagram HF + IF	4	Principeschema HF + MF	4	Schéma de principe RF + FI	4
P.c. board bottom HF + IF	5	Print onderzijde HF + MF	5	Dessous platine RF + FI	5
Circuit diagram LF	6	Principeschema LF	6	Schéma de principe BF	6
P.c. board bottom LF	7	Print onderzijde LF	7	Dessous platine BF	7
Block diagram	8	Blokschema	8	Schéma synoptique	8
Diagram description	9	Schemabeschrijving	9	Description du schéma	9
Hints for repair	9	Reparatiewanzen	9	Conseils en cas de réparation	9
Adjusting instruction	10/11	Afregelvoorschrift	10/11	Instructions de réajustement	10/11
Cord path	11	Snarenloop	11	Mouvement des courroies	11
List of mechanical parts	12	Mechanische stuklijst	12	Nomenclature mécanique	12
List of electrical parts	13	Elektrische stuklijst	13	Nomenclature électrique	13

D Inhalt	Seite	I Contiene	Pagina
Bedienknöpfe	1	Funzioni delle manopole	1
Anschlüsse	2	Possibilità di collegamento	2
Spezifikation	2	Caratteristiche	2
Gemessene Spannungen	2	Tensioni misurate	2
Elektrische Einstellungen	2	Regolazioni elettriche	2
Mechanische Einstellungen	2	Regolazioni meccaniche	2
Printplatte Oberseite + Verdrahtung	3	Disegno della piastra del circuito stampato + filatura	3
Prinzipschaltbild HF + ZF	4	Circuito elettrico AF + FI	4
Printplattenunterseite HF + ZF	5	Lato inferiore circuito stampato AF + FI	5
Prinzipschaltbild NF	6	Circuito elettrico BF	6
Printplattenunterseite NF	7	Lato inferiore circuito stampato BF	7
Blockschaltbild	8	Schema ablocchi	8
Schaltbildbeschreibung	9	Descrizione del circuito	9
Reparaturhinweise	9	Metodo di riparazione	9
Abgleich	10/11	Istruzioni per la regolazione	10/11
Seillauf	11	Disegno della cordina	11
Liste mechanischer Teile	12	Elenco componenti meccanici	12
Liste elektrischer Teile	13	Elenco componenti elettrici	13

- GB** Warning: "Touch control" has a 300 V supply voltage!
- NL** Waarschuwing: "Touch control" is uitgevoerd met 300 V voedingsspanning!
- F** Attention: Le "Touch control" est alimenté à 300 V!
- D** Achtung: "Touch control" ist mit 300 V Speisespannung ausgeführt!
- I** Avvertimento: Il tasto di controllo ha una tensione di alimentazione di 300 V!

Index: CS26772-CS26777, CS24717-CS24721, CS26778, CS26779

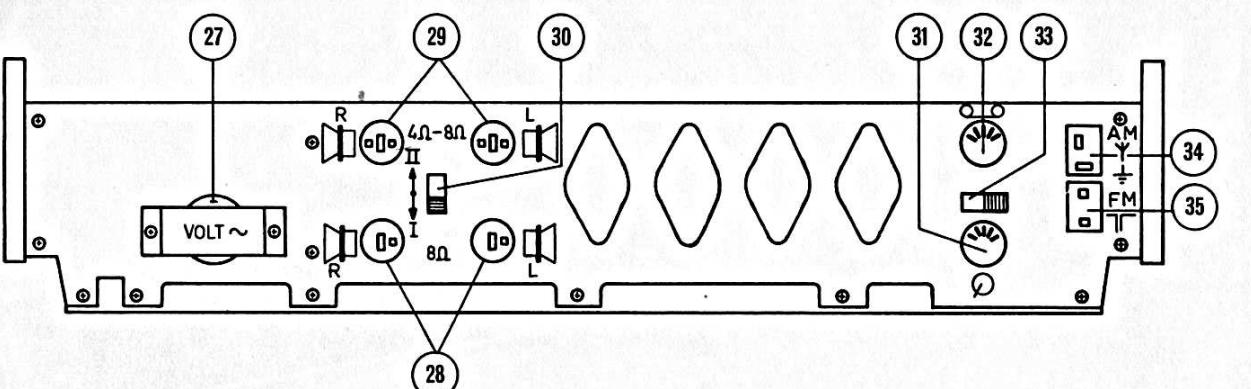
Subject to modification

4822 725 10596

Printed in the Netherlands

① AFC switch	AFC schakelaar	SK-A	⑩ Mono/stereo switch	Mono/stereo-schak.	SK-I	⑯ On/off switch	Aan/uit schakelaar	SK-L
	Commutateur CAF			Comm. mono/stéréo			Comm. marche/arrêt	
	AFR-Schalter			Mono/Stereo-Schalter			Ein/Aus-Schalter	
	interruttore CAF			Comm. mono/stereo			Interruptore marcia/fermo	
② FM switch	FM-schakelaar	SK-B	⑪ Physiology switch	Physiologie-schak.	SK-J	⑯ On/off indicator	Aan/uit-indikator	LA500
	Commutateur FM			Comm. physiologique			Ind. marche/arrêt	
	UKW-Schalter			Fysiologie-Schalter			Ein/Aus-Indikator	
	Comm. FM			Comm. fisiologico			Indicatore de rete	
③ SW switch	SW-schakelaar	SK-C	⑫ Scratch switch	Scratch-schakelaar	SK-K	⑯ FM stereo indicator	FM stereo-indikator	LA498
	KG-schakelaar			Comm. de antiparasite			Indicateur stéréo FM	
	Commutateur OC			KW-Schalter			FM-Stereoidikator	
	Comm. OC			Interruttore scratch			Indicatore stereo FM	
④ MW switch	MW-schakelaar	SK-D	⑬ Volume control	Volume-regelaar	R417a, b	㉑ Tuning indicator	Afstemindikator AM/FM	IND 403
	Commutateur PO			Contrôle de volume			Indicateur d'accord	
	MW-Schalter			Lautstärkeregler			Abstimmindikator	
	Comm. PO			Controlo del volume			Indicatore sintonizzazione	
⑤ LW switch	LW-schakelaar		㉒ Balance control	Balansregelaar	R416a, b	㉒ "Touche control" for tuning FM	"Touch control" voor afstemming FM	SK-Z
	Commutateur GO			Contrôle de balance			"Touch control" für Abstimmung UKW	
	LW-Schalter			Symmetrieregler			"Tasto di controllo" per sintonia FM	
	Comm. OL			Equilibrio				
⑥ Aerial switch	Aerial switch	SK-E	㉓ Bass control	Basscontrol	R418a, b	㉓ "Touch control" + preset tuning FM	"Touch control" + voorkeuze-instelling FM	SK-Y, R413
	Antenne-schakelaar			Lagotonenregelaar			"Touch control" + voorkeuze-instelling FM	SK-X, R412
	Comm. d'antenne			Contrôle des graves			"Touch control" + préselection FM	SK-W, R411
	Antennenschalter			Bassregler			"Touch control" + Vorwahl-Einstellung FM	
	Comm. antenna			Bassi			"Tasto di controllo" + sintonia FM prestabilita	
⑦ Recorder switch	Recorder switch	SK-F	㉔ Treble control	Treble control	R419a, b	㉔ Frequency indicator for preset tuning FM	Frekwentiie-indikatie voor voorkeuze-instelling FM	IND 405
	Magnetofonenschak.			Hogetonenregelaar			Indication de fréquence pour préselection FM	
	Comm. magnétophone			Contrôle des aigues			Frequenz-Anzeige für Vorwahl-Einstellung FM	
	TB-Schalter			Hochtonregler			Indicazione di frequenza per prestabilita FM	
	Interruttore registratore			Acuti				
⑧ PU switch	PU switch	SK-G	㉕ Tuning	Tuning	AM - C407a, b	㉕ "Tasto di controllo" + sintonia FM prestabilita		
	PU-schakelaar			Afstemming	FM - R414			
	Commutateur PU			Syntonisation				
	TA-Schalter			Abstimmung				
	Comm. giradischi			Sintonizzazione				
⑨ Tuner switch	Tuner switch	SK-H						
	Tuner-schakelaar							
	Comm. d'accord							
	Abstimmungs schalter							
	Comm. di sintonizzazione							

CS26772



27 Voltage adapter
Spannings-omschak.
Adaptateur de tension
Spannungsumschalter
Adattatore tensione

28 LS system I
LS systeem I
Système I H.P.
LS-System I
Sistema I altoparlante

29 LS system II
LS systeem II
Système II H.P.
LS-System II
Sistema II altoparlante

SK-P

30 LS switch, system I/II
LS-schak.. systeem I/II
Comm. HP, système I/II
LS-Schalter, System I/II
Comm. altoparlante, sistema I/II

31 PU, dyn./cristal
PU, dyn./kristal
PU, dyn./cristal
TA, Dyn./Quarz
Giradischi, din./cristallo

32 Recorder
Magnetofon
Magnétophone
Tonbandgerät
Registratore

SK-N

33 PU switch, dyn./cristal
PU-schak., dyn./kristal
Comm. PU, dyn./cristal
TA-Schalter, Dyn./Quarz
Comm.giradischi, din./cristallo

34 AM aerial + earth
AM antenne + aarde
AM antenne + masse
AM antenne + Erde
Antenna AM + Massa

35 FM aerial
FM antenne
Antenne FM
UKW Antenne
Antenna FM

TRA 3749

GB

Voltages

110-127-220-

240 V~

8 Ω - 2x20 W

d < 1 %

4 Ω - 2x15 W

d < 1 %

Output impedance:

LS system I

LS system II

Consumption

IF-AM

IF-FM

Sensitivity for

2x20 W (8 Ω):

PU cristal

PU dyn.

Tape recorder

Dimensions

NL

Spanningen

Uitgangsvermogen

8 Ω - 2x20 W

d < 1 %

4 Ω - 2x15 W

d < 1 %

Uitgangsimpedantie:

LS systeem I

LS systeem II

Verbruik

MF-AM

MF-FM

Gevoeligheid voor

2x20 W (8 Ω):

PU kristal

PU dyn.

Magnetofon

Afmetingen

F

Tensionen

Puissance de sortie

8 Ω - 2x20 W

d < 1 %

4 Ω - 2x15 W

d < 1 %

Imp. de sortie:

Système I H.P.

Système II H.P.

Consumation

FI-AM

FI-FM

Sensibilité pour

2x20 W (8 Ω):

PU cristal

PU dyn.

Magnétophone

Dimensions

D

Spannungen

Ausgangsleistung

8 Ω - 2x20 W

d < 1 %

4 Ω - 2x15 W

d < 1 %

Ausgangsimpedanz:

LS-System I

LS-System II

Consumo

ZF-AM

ZF-UKW

Empfindlichkeit

für 2x20 W (8 Ω):

Quarz TA

TA dyn.

Tonbandgerät

Abmessungen

I

Tensioni

Potenza di uscita

8 Ω - 2x20 W

d < 1 %

4 Ω - 2x15 W

d < 1 %

Impedenza di uscita:

Sistema I altoparlante

Sistema II altoparlante

Consumo

FI-AM

FI-FM

Sensibilità per

2x20 W (8 Ω):

Giradischi cristallo

Giradischi din.

Magnetofono

Dimensioni

TRA 3749

NL

SPANNINGEN

Touch control

De spanningen aangegeven bij de "touch controls" preset 1, 2 en 3 zijn gemeten in stand UIT, terwijl de vermelde spanningen bij "manual" zijn gemeten in stand AAN.

Stereo dekoder

De aangegeven spanningen in de stereodekoder zijn gemeten onder toevoering van een HF-draaggolf van 100 MHz, gemoduleerd met de 19 kHz "pilot"-toon (b.v. met stereo generator PM 6455).

ELEKTRISCHE INSTELLINGEN

Instellen van de eindversterker

Direkt na inschakelen van het apparaat:

- a. M.b.v. R975 en R976 de collectorstromen van TS455c resp. TS456c instellen op 40 mA.
- b. M.b.v. R955 en R956 de collectorspanningen van TS455d resp. TS456d instellen op 0 Volt.

Controle na 15 minuten (eventueel bijregelen):

- a. De collectorstromen moeten nu 35-50 mA bedragen.
- b. De collectorspanningen moeten nu op 0 ± 25 mV ingesteld zijn.

MECHANISCHE INSTELLINGEN

Instellen van variabele condensator (C407a-b) en potentiometer (R414)

- . Zie tekening TRA3751 pag. 11.
- . Varco monteren en in stand man. cap. zetten.
- . Trommel in de getekende stand plaatsen.
- . Tandwiel op varco monteren.
- . Potentiometer op instelplaat A monteren, tandwiel aanhangen en tandwiel max. rechtsom draaien.
- . Instelplaat A (voorzien van slobgaten) met potentiometer nu zodanig monteren, dat zowel de varco als de potentiometer max. rechtsom staan.

N.B. Voor het vervangen van de trommel dient de condensator (C461), welke vóór de trommel gemonteerd zit, eruit gesoldeerd te worden.

D

SPANNUNGEN

"Touch Control"

Die unter "touch controls"-Voreinstellung 1, 2 und 3 erwähnten Spannungen sind in Stellung "AUS" gemessen, während die unter "manual" erwähnten Spannungen in Stellung "EIN" gemessen sind.

Stereo-Decoder

Die im Stereo-Decoder erwähnten Spannungen sind unter Hinzufügung eines HF-Trägers von 100 MHz gemessen, moduliert mit dem 19-kHz-Pilot-Ton (z.B. mit Stereo-Generator PM 6455).

ELEKTRISCHE EINSTELLUNGEN

Einstellen des Endverstärkers

Direkt nach Einschalten des Geräts:

- a. Mit z.B. R975 und R976 die Kollektorströme von TS455c bzw. TS456c auf 40 mA einstellen;
- b. Mit z.B. R955 und R956 die Kollektorspannungen von TS455d bzw. TS456d auf 0 Volt einstellen.

Kontrolle nach 15 Minuten (nötigenfalls nachstellen):

- a. Die Kollektorströme sollen jetzt 35...50 mA betragen.
- b. Die Kollektorspannungen sollen jetzt auf 0 ± 25 mV eingestellt sein.

MECHANISCHE EINSTELLUNGEN

Einstellen des Drehkondensators (C407a-b) und des Potentiometers (R414)

- . Siehe Zeichnung TRA3751, Seite 11.
- . Drehkondensator montieren und in Stellung "max. cap." bringen.
- . Trommel gemäß Zeichnung anbringen.
- . Zahnräder auf Drehkondensator montieren.
- . Potentiometer auf Einstellplatte A montieren, Zahnräder anbringen und auf Rechtsanschlag bringen.
- . Die mit Schlitzlöchern versehene Einstellplatte A zusammen mit Potentiometer so montieren, dass sowohl der Drehkondensator als das Potentiometer sich auf Rechtsanschlag befinden.

Bemerkung: Bei Ersatz der Trommel, ist der vor der Trommel befindliche Kondensator (C461) abzulösen.

F

TENSIONS

Touch control

Les tensions, indiquées aux "presets" de touch control 1, 2 et 3 sont mesurées en position "ARRET" alors que les tensions indiquées pour "manual" sont mesurées en position "MARCHE".

Décodeur stéréo

Les tensions indiquées dans le décodeur stéréo sont mesurées en y appliquant une porteuse HF de 100 MHz modulée avec un "son pilote" de 19 kHz (par exemple à l'aide d'un générateur stéréo).

REGLAGES ELECTRIQUES

Réglage de l'amplificateur de sortie

Immédiatement après l'enclenchement de l'appareil:

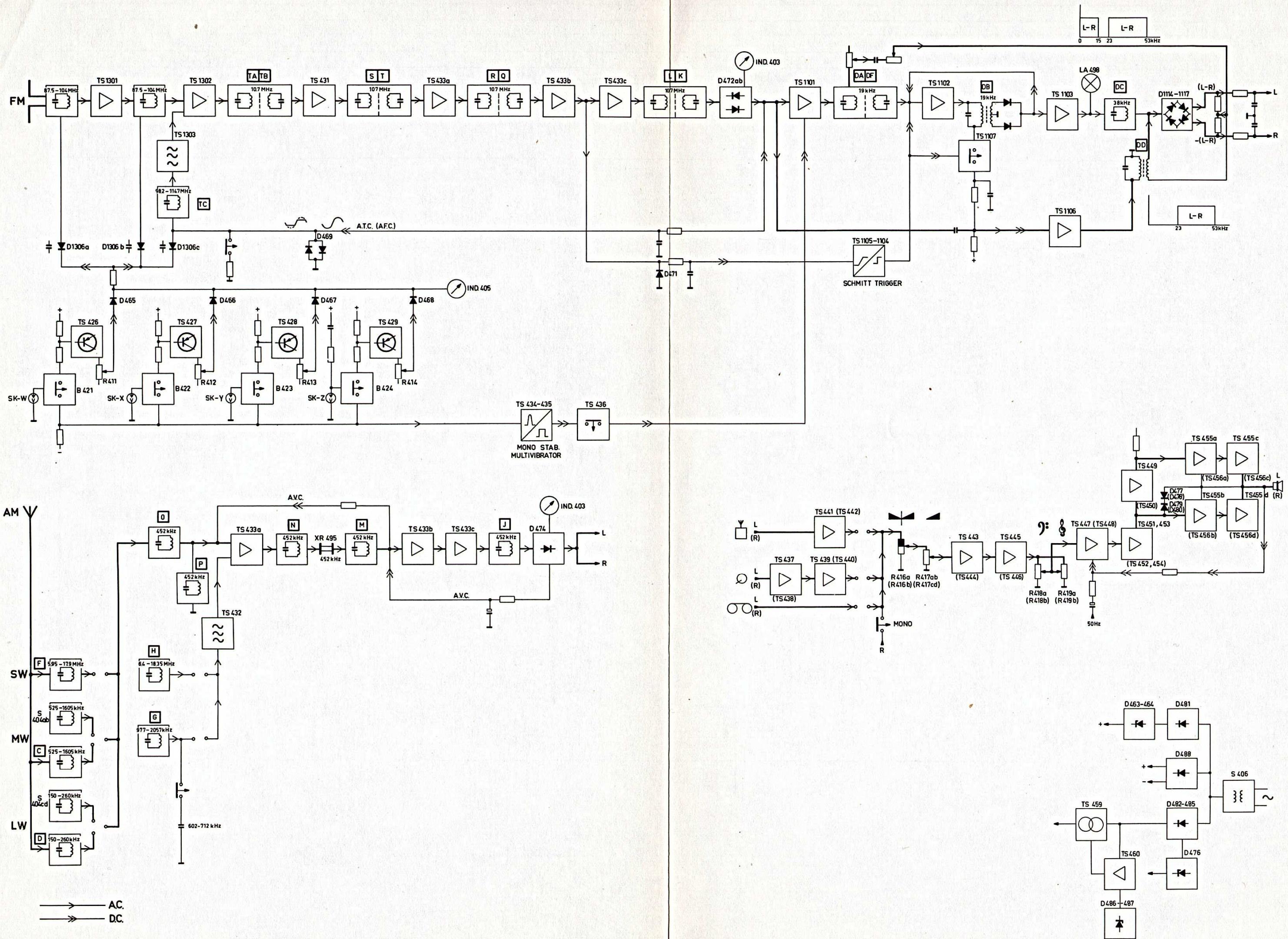
- a. A l'aide de R975 et R976 par exemple, régler les courants des collecteurs de TS455c ou TS456c sur 40 mA.
- b. A l'aide de R955 et R956, régler les tensions de collecteur de TS455d ou TS456d sur 0 V.

Vérification 15 min. après l'enclenchement (réajustement éventuel):

- a. Les courants collecteur doivent être de 35-50 mA.
- b. Les tensions collecteur doivent être réglées sur 0 ± 25 mV.

REGLAGES MECANIQUES

Réglage du condensateur variable (C407a-b) et du potentiomètre (R414)



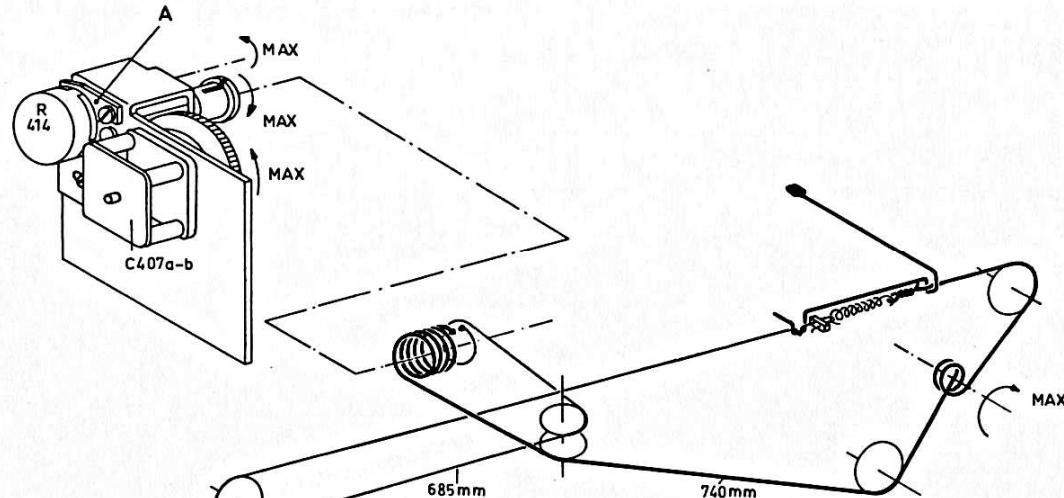
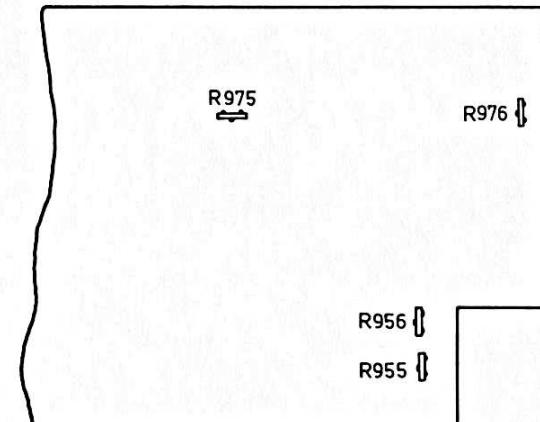
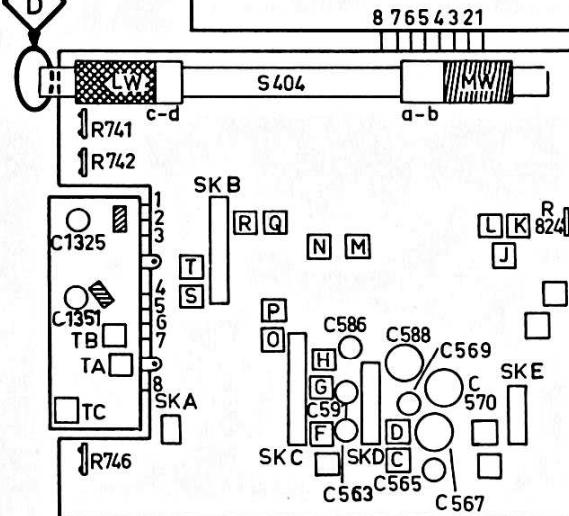
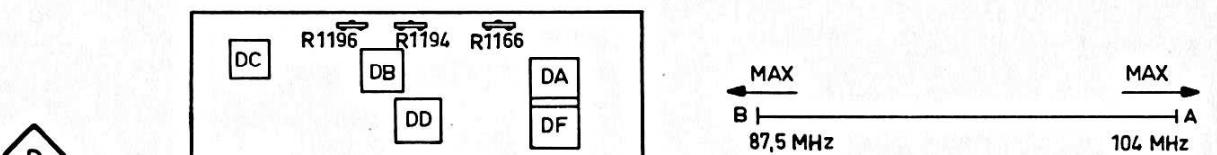
Cabinet, upper part (Walnut, /05)	4822 426 40014	Kast, bovenste gedeelte (noten, /05)	Demi-coffret supérieur (noix, /05)	Gehäuseoberseite (Nussbaum, /05)	4822 426 40014	Partie supérieure del mobile (noce, /05)
Cabinet, upper part (teak, /03/63)	4822 426 40015	Kast, bovenste gedeelte (teak, /03/63)	Demi-coffret supérieur (teak, /03/63)	Gehäuseoberseite (Teak, /03/63)	4822 426 40015	Partie supérieure del mobile (teck, /03/63)
Cabinet, upper part (palis., /73)	4822 460 10277	Kast, bovenste gedeelte (palis., /73)	Demi-coffret supérieur (palis., /73)	Gehäuseoberseite (Palis., /73)	4822 460 10277	Partie supérieure del mobile (palis., /73)
Foot	4822 462 70661	Voet	Frontplaat, compleet	Panneau avant, complet	4822 462 70661	Piedino frontale completo
Front panel, complete	4822 426 50117	Kast, zijwand (noten, /05)	Frontplatte, komplett	Panneau lateral (noix, /05)	4822 426 50117	Pannello frontale completo
Side panel of cabinet (Walnut, /05)	4822 426 30019	Kast, zijwand (teak, /03/63)	Frontplatte, komplett	Panneau lateral (noix, /05)	4822 426 30019	Riguardo del cofanetto (noce, /05)
Side panel of cabinet (teak, /03/63)	4822 426 30021	Kast, zijwand (noten, /73)	Frontplatte, komplett	Panneau lateral (teak, /03/63)	4822 426 30021	Riguardo del cofanetto (teck, /03/63)
Side panel of cabinet (palis., /73)	4822 426 30025	"Touch control" paneel, compleet	Panneau lateral (palis., /73)	Panneau 'touch control', compleet	4822 426 30025	Riguardo del cofanetto (palis., /73)
"Touch control" panel complete	4822 464 70039	Indikator IND403	Indicateur IND403	Indikator IND403	4822 464 70039	Pannello "tasto di controllo", completo
Indicator IND403	4822 347 10044	Indikator IND405	Indicateur IND405	Indikator IND405	4822 347 10044	Indicatore IND403
Indicator IND405	4822 347 10052	Smeltveiligheidshouder	Porte-fusible	Schmelzsicherungshalter	4822 347 10052	Indicatore IND405
Fuse holder	4822 256 30119	Plaat van spanningssomscha-kelaar	Plaque d'adaptateur de tension	Platte Spannungsumschalter	4822 256 30119	Portafusibile
Plate of voltage adapter	4822 272 10021	Knop 13, 14, 15, 16	Bouton 13, 14, 15, 16	Knopf 13, 14, 15, 16	4822 272 10021	Piastra del cambiamentoni
Knob 13, 14, 15, 16	4822 413 40459	Knop 23, 24, 25	Bouton 23, 24, 25	Knopf 23, 24, 25	4822 413 50731	Manopola 13, 14, 15, 16
Knob 23, 24, 25	4822 413 50731	Knop 17	Bouton 17	Haltefeder Knopf 13-16, 23-25	4822 413 50745	Manopola 23, 24, 25
Knob 17	4822 413 50745	Klemveer knop 13-16, 23-25	Ressort de serrage du bouton	Haltefeder Knopf 13-16, 23-25	4822 532 20335	Manopola 17
Spring for knob 13-16, 23-25	4822 532 20335	Druktoets 1-6	Toets 1-6	Druktoets 1-6	4822 410 21072	Molla di fissaggio manopola
Push-button 1-6	4822 410 21072	Druktoets 7-12, 18	Toets 7-12, 18	Druktoets 7-12, 18	4822 410 20965	23-25
Push-button 7-12, 18	4822 410 20965	Tule voor druktoets	Manchon pour touche	Tulle für Drucktaste	4822 325 80107	Tasto 1-6
Grommet for push-button	4822 325 80107	Commutateur à tiroir CAF	Commutateur à tiroir d'antenne	Schiebeschalter AFR	4822 277 30462	Manicotto di tasto
Slide switch AFC	4822 277 30462	Commutateur à tiroir FM+OC	Commutateur à tiroir FM+OC	Schiebeschalter Antenne UKW+KW	4822 277 30425	Commutatore a slitta CAF
Slide switch aerial	4822 277 30425	Commutateur à tiroir PO	Commutateur à tiroir PO	Schiebeschalter MW	4822 277 30426	Commutatore a slitta FM+OC
Slide switch FM-SW	4822 277 30426	Commutateur (dyn/cristal)	Commutateur (dyn/cristal)	Schalter (Dyn/Quartz)	4822 277 30454	Commutatore a slitta OP
Slide switch MW	4822 277 30454	Switch (LS-system)	Switch (LS-system)	Schalter (LS-System)	4822 277 20091	Commutatore (din/cristallo)
Switch (dyn/cristal)	4822 277 20091	Netschakelaar	Netschakelaar	Netzschalter	4822 278 10373	Commutatore (sistema altoparlante)
Switch (LS-system)	4822 277 20091	Schuif van schuifschakelaar AFR	AFR	Schieber von Schiebeschalter AFR	4822 278 20301	Interruttore di rete
Mains switch	4822 276 10373	Schuif van schuifschakelaar antenne	Tiroir du commutateur AFR	Schieber von Schiebeschalter Antenne	4822 278 30073	Corsore del commutatore a slitta AFR
Slider of slide switch AFC	4822 278 20301	Schuif van schuifschakelaar FM+KG	Tiroir du commutateur PO	Schieber von Schiebeschalter UKW+KW	4822 278 30074	Corsore del commutatore a slitta antenna
Slider of slide switch aerial	4822 278 30073	Veer voor bev. schuif	Ressort de fixation du tiroir d'antenne	Schieber von Schiebeschalter MW	4822 278 30082	Corsore del commutatore a slitta antenna
Slider of slide switch FM-SW	4822 278 30074	Pen voor bev. schuif	Goupille de fixation du tiroir	Feder für Schieber Bef. Kupplungsstift Schieber Bef.	4822 277 30123	Molla di fissaggio per cursore comm
Slider of slide switch	4822 278 30082	Koppelstuk voor schuif	Coupleur du tiroir	Kupplungsstück für Schieber	4822 277 30123	Coppiglia di fissaggio
Fixing spring for slider	4822 310 20123	Druktseenheid (onder)	Ens. clavier (au-dessous)	Druktasteneinheit (unten)	4822 278 10038	Accoppiatore per slitta
Coupling pin for slider	4822 321 30038	Druktseenheid (boven)	Prise antenne AM	Druktasteneinheit (oben)	4822 278 10039	Insieme tastiera (sotto)
Coupling piece for slider	4822 278 10039	Aansluiting antenne AM	Fiche antenne AM	Anschluss Antenne AM	4822 267 20072	Presa antenna AM
Push-button unit (lower)	4822 322 30798	Stecker antenne AM	Prise antenne FM	Stecker Antenne AM	4822 264 30042	Spina antenna AM
Push-button unit (upper)	4822 322 30966	Aansluiting antenne FM	Fiche antenne FM	Aanschluss Antenne FM	4822 267 30064	Presa antenna FM
Socket aerial AM	4822 492 60705	Stecker antenne FM	Fiche antenne FM	Stecker Antenne FM	4822 264 30043	Spina antenna FM
Plug aerial AM	4822 492 60705					
Socket aerial FM	4822 492 60705					
Plug aerial FM	4822 492 60705					

Sokket (5 poles)	4822 267 40059	Aansluiting (Spolig)	Prise (pentapolaire)	Anschluss (5polig)	4822 267 40059	Presa (5pol.)
Plug (5 poles)	4822 264 40023	Steker (Spolig)	Fiche HP	Stecker (5polig)	4822 264 40023	Spina (5pol.)
Sokket LS	4822 267 30184	Aansluiting LS	Fiche HP	LS-Anschluss	4822 267 30184	Presa altoparlante
Plug LS	4822 264 30041	Steker LS	Fiche HP	LS-Steker	4822 267 30184	Spina altoparlante
Pulley	4822 328 80155	Snaarwiel	Poulie	Seilrad	4822 268 80155	Puleggia
Gearwheel on var. cap.	4822 322 30798	Tandwiel op var.kond.	Roue dentée du CV	Zahnrad an Drehkondensator	4822 522 30798	Ruota dentata (var. condens. var.)
Gearwheel on potm. R414	4822 322 30966	Tandwiel op potm. R414	Roue dentée du potm. R414	Zahnrad an Potm. R414	4822 522 30966	Ruota dentata (potm. R414)
Spring in gearwheel on R414	4822 492 60705	Veer in tandwiel op R414	Ressort pour roue dentée sur R414	Feder in Zahnrad an R414	4822 492 60705	Molla della ruota dentata
Drum with spindle	4822 522 30967	Trommel met as	Tambour avec axe	Trommel mit Achse	4822 522 30967	Tamburo con asso
Potter	4822 450 80297	Wijzer	Aiguille	Aiguille	4822 450 80297	Aguja
Drive cord	4822 321 30101	Aandrijfsnaar	Corde d'enroulement	Corde d'enroulement	4822 321 30101	Cordina di trascrizione
Fixing bracket for ferroceptor	4822 401 10507	Beugel voor bev. ferroceptor	Enroule p. ferroceptor	Enroule p. ferroceptor	4822 321 30042	Cordicella (metallica)
Cap over BDY20/01	4822 462 70137	Kapje over BDY20/01	Couver BDY20/01	Antriebspeise (Metall)	4822 401 10507	Squadra per ferroceptor
Lamp holder	4822 255 10007	Lamphouder	Support de lampe	Antriebspeise auf BDY20/01	4822 462 70137	Copperietto per BDY20/01
Ornamental plate behind scale	4822 466 70222	Sierplaat achter schaal	Plaque ornementale du cadran	Lamperfassung	4822 255 10007	Porta lampada
Scale 104 MHz	4822 334 60023	Schaal 104 MHz	Cadran 104 MHz	Zierplatte hinter Skala	4822 466 70222	Piastrella decorativa per scala
Insulating plate BDY20/01	4822 466 70156	Isolatieplaat BDY20/01	Plaque d'isolation BDY20/01	Skala (104 MHz)	4822 334 60023	Scale 104 MHz
Insulating tube BDY20/01	4822 325 80112	Isolatiebus BDY20/01	Douille d'isolation BDY20/01	Isolierplatte BDY20/01	4822 466 70156	Piastrella isolante BDY20/01
Insulating set AD161	4822 466 90522	Isolatietest AD161	Jou d'isolation AD161	Isolierbusche BDY20/01	4822 325 80112	Tubo isolante BDY20/01
Lens, red (on/off)	4822 381 10287	Lens, rood (aan/uit)	Lentille, rouge (marche/arrêt)	Isoliersatz AD161	4822 466 90522	Isolamento per AD161
Lens, green (stereo ind.)	4822 381 10296	Lens, groen (stereo ind.)	Lentille, verte (ind. stéréo)	Linse, rot (Ein/Aus)	4822 381 10287	Vetrino, rosso (marcia/fermo)
FM tuner, 104 MHz	4822 210 10144	FM-tuner, 104 MHz	Bloc de syntonisation FM, 104 MHz	Linse, grün (Stereoind.)	4822 381 10296	Vetrino, verde (ind. stereo)
Stereo decoder	4822 210 30018			UKW-Abstimmmeinheit, 104 MHz	4822 210 10144	Unità di sintonia FM, 104 MHz
					4822 210 30018	Decodatore stereo

-C-						
C407						
C547						
C550						

STEREO DECODER						
	Signal Signaal Signal Signal Segnale	To Aan A An A	Detune Ontregelen Derégler Verstellen Sregolare	Attenuate Dempen Atténuer Dämpfen Attenuare	Adjust Afregelen Régler Abgleichen Regolare	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicazione
11						
12	Pilot (19 kHz) 65 mV~	H	DA	DF		5 max ($\geq 55 \text{ mV}\text{~}$)
13			C1135 (1 kΩ)	DA		
				DB		6 max ($\geq 5,5 \text{ V}\text{~}$)
				DC		
				DD		4 min.
				DB		
13	Pilot + left (1 kHz) 65 mV~	H		R1166		
13	Pilot + left (1 kHz) 65 mV~	H		R1194		
	Pilot + left (5 kHz) 65 mV~	H				4 min

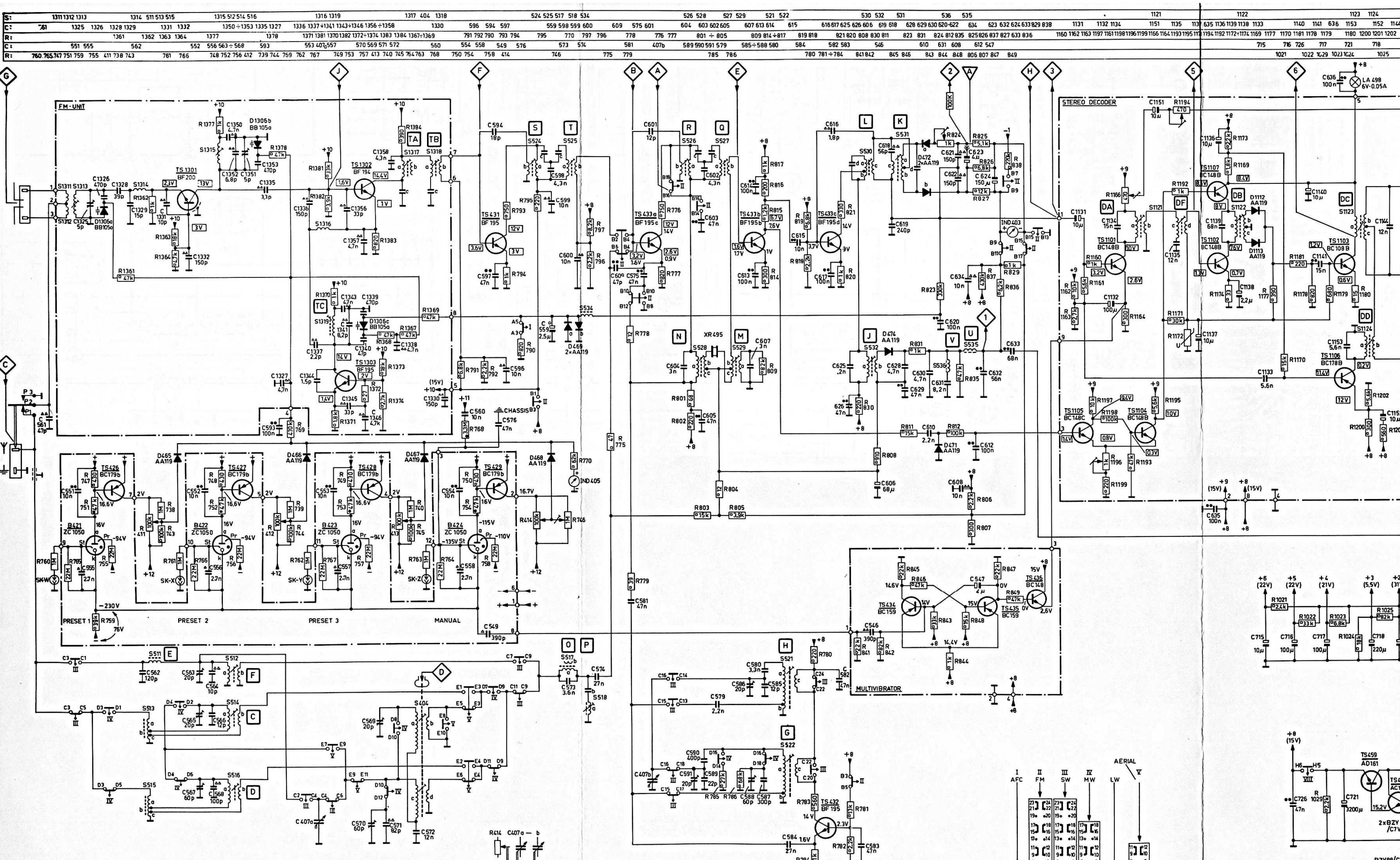
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ricominciare



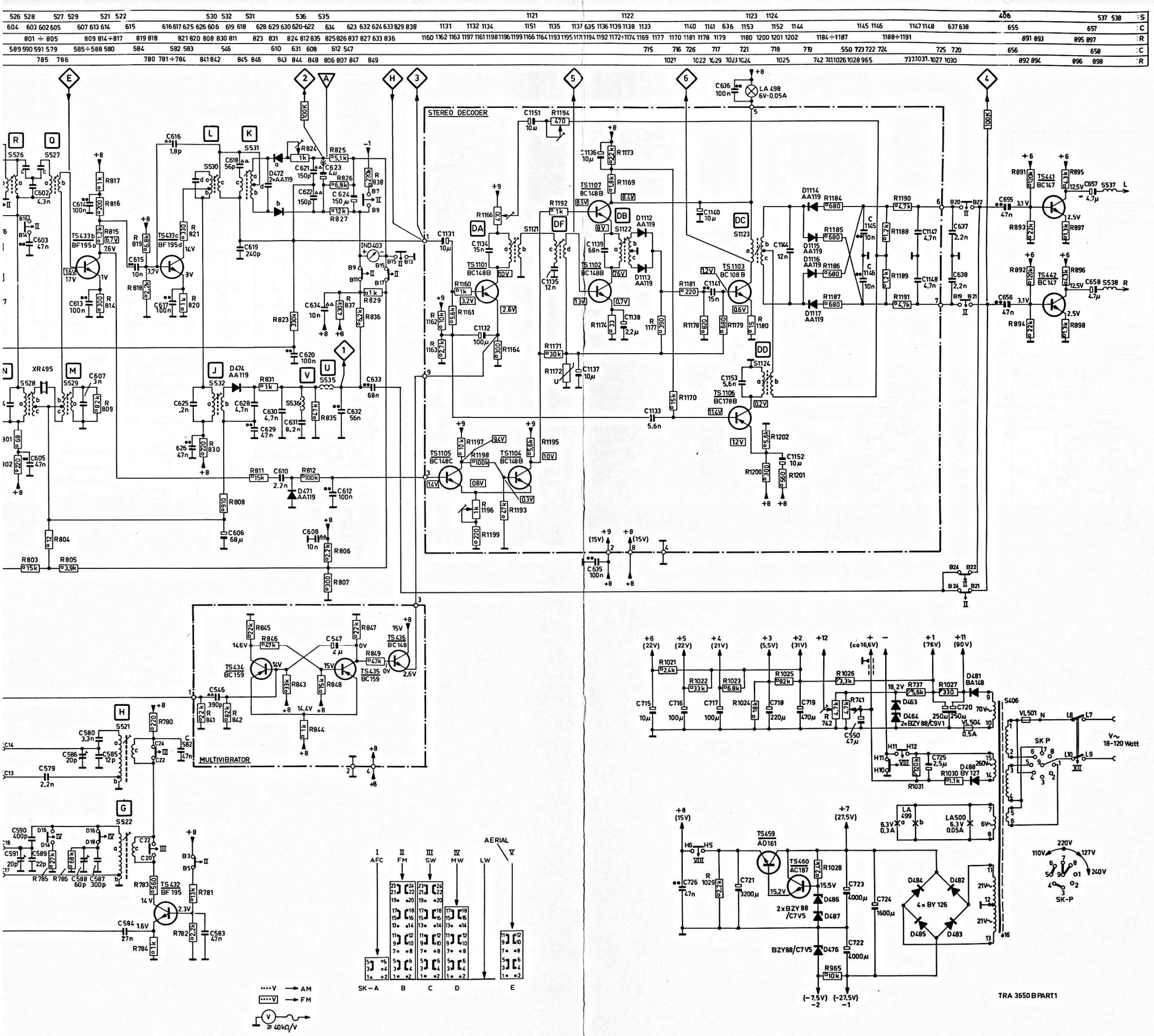
TRA 3751

Wave range Golfgebied Gamme d'onde Signal Signaal Signal Signal Segnale	To Aan A An A	Trimming point Trimpunt Point de réglage Trimppunkt Punto di regolazione	Detune Ontregelen Derégler Verstellen Sregolare	Adjust Afregelen Régler Abgleichen Regolare	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicazione
MW 525-1605 kHz	E	B	N M	J	1 max.
	A			M	
	A			J	
	B			M	
	3			N	
				P	
				Q	
MW 525-1605 kHz	512 kHz	A		G	1 min.
	1630 kHz			C591	
	147 kHz			C588	
				H	
LW 150-260 kHz	5.83 MHz	B		C586	
	18.1 MHz				
MW 525-1605 kHz	550 kHz	2		C	1 max.
	1500 kHz			C565	
	155.5 kHz			D	
	260 kHz			C567	
	6.3 MHz			F	
SW 5.95-17.9 MHz	16.7 MHz	A		C563	
MW 525-1605 kHz	550 kHz	4		S404a-b	1 max.
	1500 kHz			C569	
	155.5 kHz			S404c-d	
	260 kHz			C570	
FM 87.5-104 MHz	10.7 MHz 50 Hz $\Delta f = 200 \text{ kHz}$ via 5 nF	5	K Q R T S TB TA	L	2 6
				Q	
				R	
				T	
				S	
				TA	
				TB	
				K	
				7	
	R824 (K)			8	
FM 87.5-104 MHz	86.5 MHz	B		R742 *	4 max.
	104.75 MHz			R741 *	
		A		TC	
	95.5 MHz			C1351	
		2		C1325	
	86.5 MHz			R746 *	
		B		R742 *	
				S1315	
				S1313	

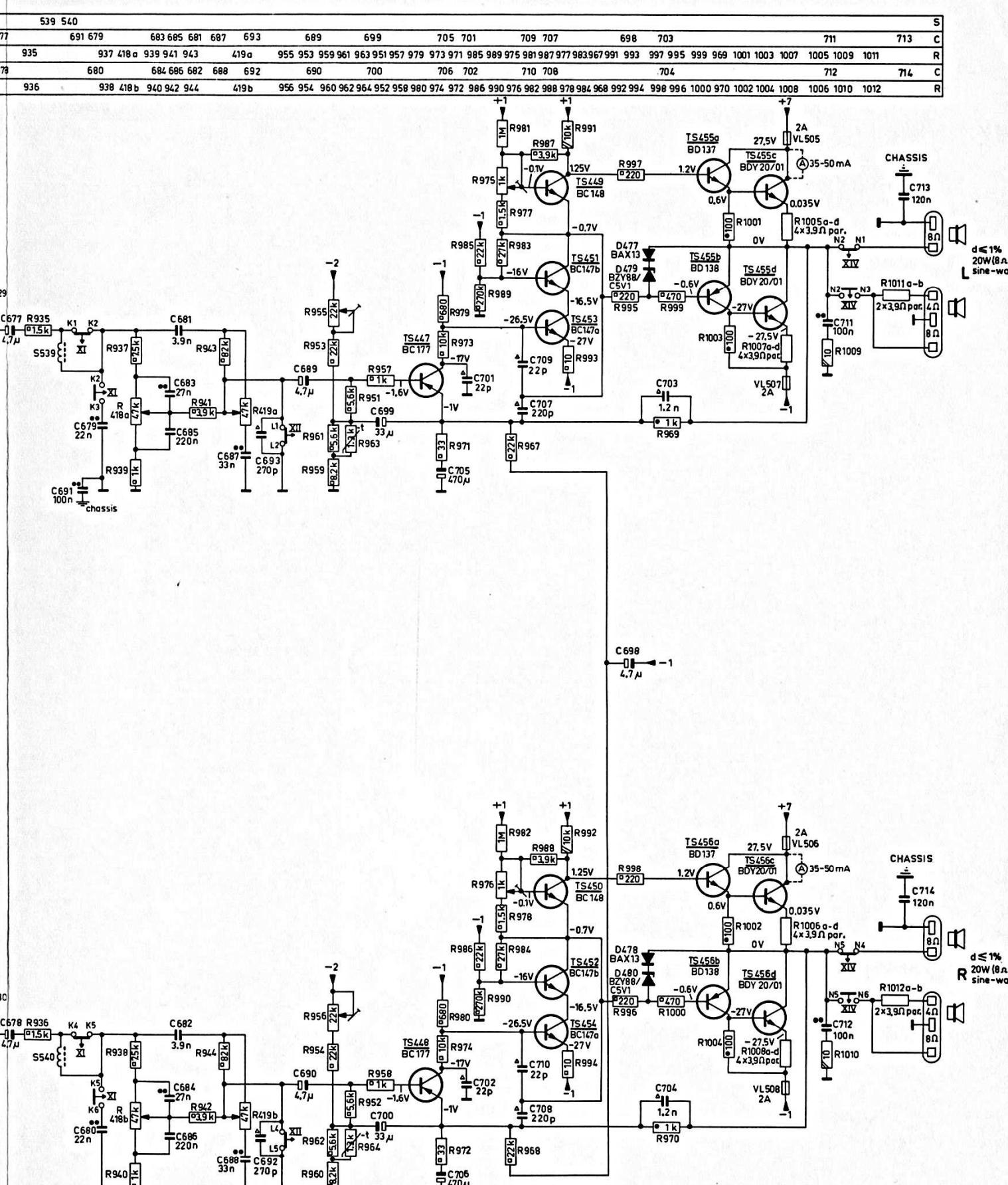
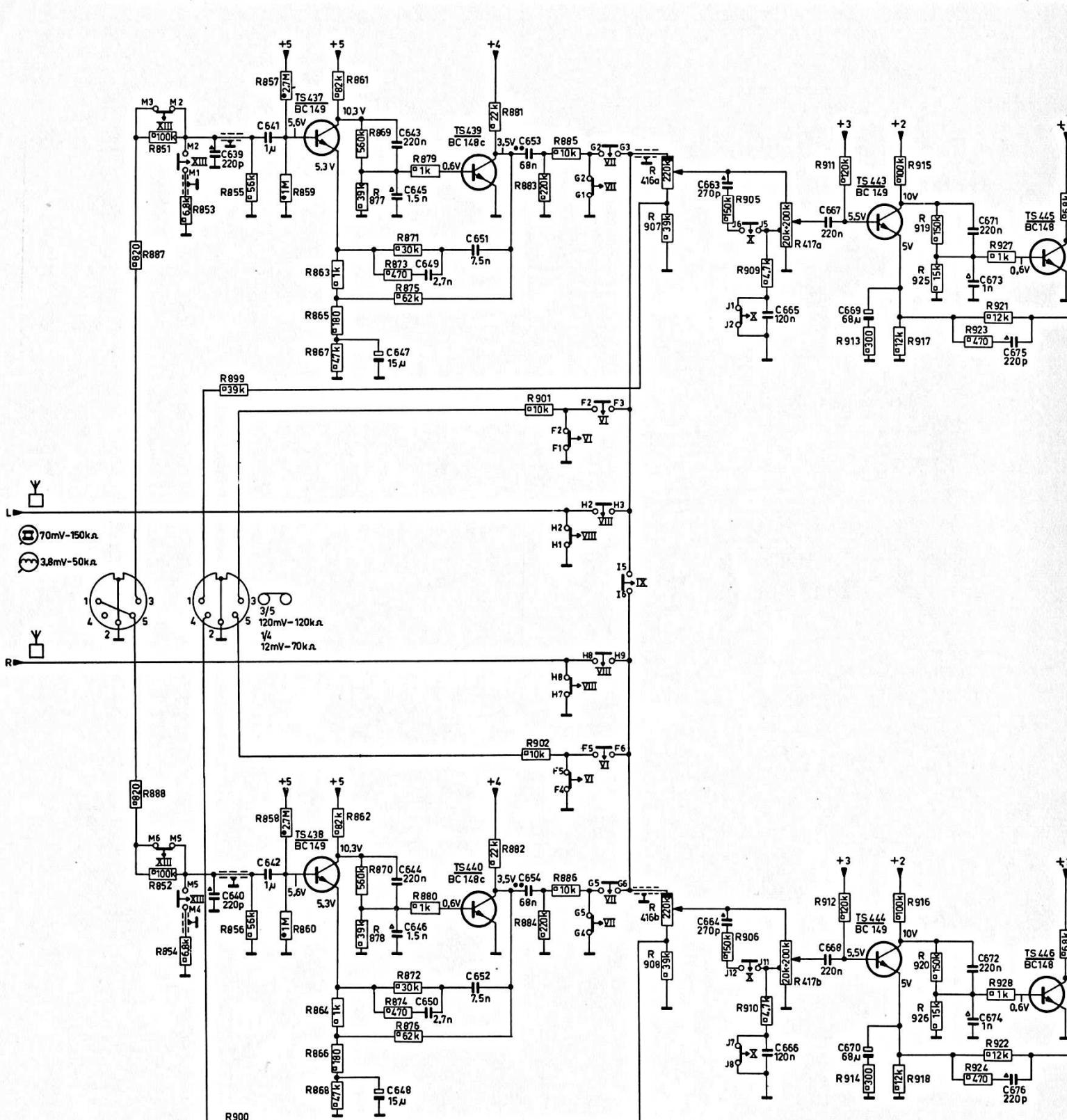
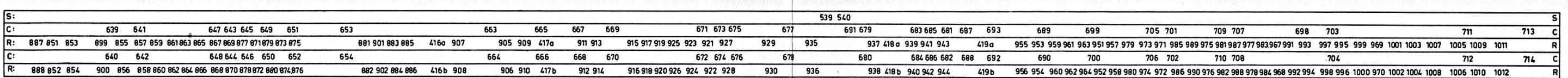
Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ricominciare



THE CIRCUIT DIAGRAM SHOWS POSITION LW.



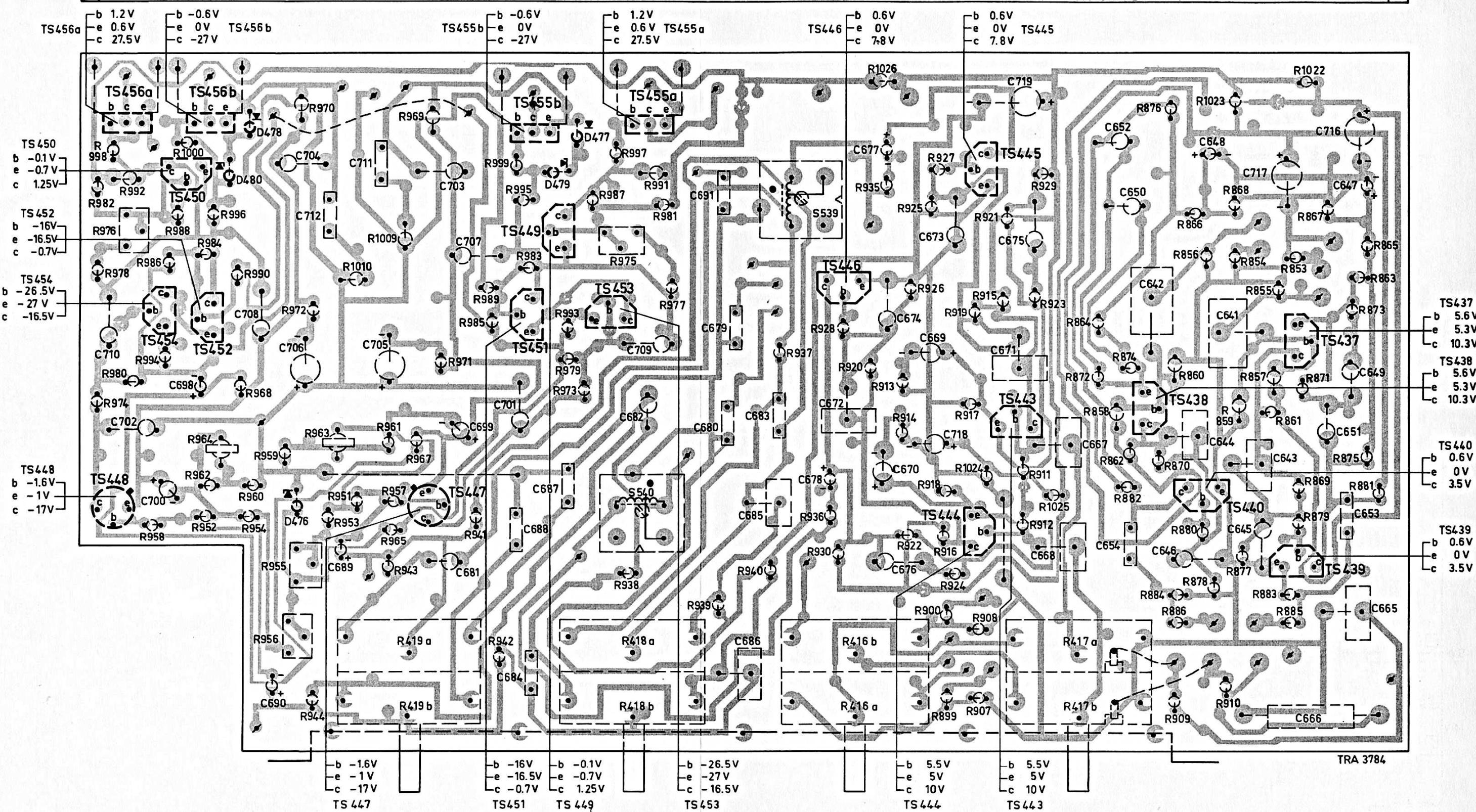
TRA 3650 B PART1



TRA 3650 B PART 2

- | | | | |
|---|-------------------------------|---------|----------|
|  | Carbon resistor E12 series | 0.5 W | < 1.5 MΩ |
|  | Carbon resistor E24 series | 0.125 W | |
|  | Carbon resistor E12 series | 0.25 W | > 1 MΩ |
|  | Tubular ceramic capacitor | 500 V | |
|  | Ceramic capacitor "Pin-up" | 500 V | |
|  | Flat-foil polyester capacitor | | |

S	540.						539.						S		
C	704.	711.	703.	691.	677.	719.	652.	650.	648.	717.	716.	647.	C		
C	710. 702.	698.	708. 706. 712.	705.	707. 699. 701.	682. 709.	680. 679. 683.	672.	674. 669. 673. 718. 671. 675.	642.	641.	651. 649.	C		
C	700.	690.	689.	681.	684. 688. 687.	686. 685.	678.	670. 676.	668. 667. 654.	646.	644. 645. 643.	666. 653. 665	C		
R	998.982.992.1000.	970.	969.	999. 995.	947. 987. 1030. 997. 991.	935. 1026. 914. 927. 926. 919. 917.	929. 921. 923. 864. 872.	876. 1023.	867. 873. 863. 865. 1022.	885. 869. 875.	R				
R	974.976.978.980.994.986.988.996.968.	990.972.963.1010.1009.	961.	971. 985. 989. 983. 993.	979. 973. 975.	981. 977.	937.	928. 920. 913.	925.	915.1025. 866. 417a.b. 862. 858.	874. 860. 856. 868. 859. 854.	857. 855. 861. 853. 871	R		
R	964. 958.	962. 984. 952.	960. 954. 959.	956. 955. 944.	951. 953.	957. 965. 943.	967. 419a.b.	941. 942. 938. 418a.b.	939.	936. 930. 416a.b.	922. 900. 918. 899. 916.	924. 1024. 907.	908. 911. 912. 882.	884. 870. 909. 886. 880. 878. 910. 877. 883. 879. 881	R

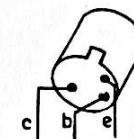


for TS 455a, b possibly used other marks

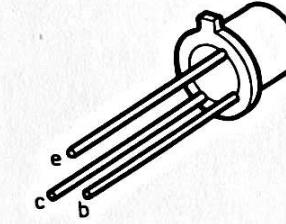
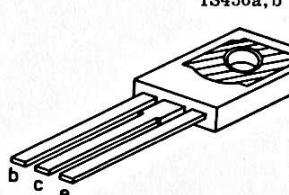
TS437-440
443-446
449-454



TS447, 448



TS455a, b
TS456a, b



BD 137 NPN 2SC696
BD 138 PNP 2SA546